



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

71-е пленарное заседание

Понедельник, 6 декабря 1999 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гурираб (Намибия)

Заседание открывается в 15 ч.15 м.

Пункт 18 повестки дня

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/54/23 (части I-III))

Доклады Генерального секретаря (A/54/337, A/54/119, A/54/219)

Проекты резолюций (A/54/L.50, A/54/23 (часть III), глава XIII, G, пункт 7)

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово Докладчику Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам г-ну Фейсалу Мекдаду, Сирийская Арабская Республика, для представления доклада Специального комитета.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика), Докладчик Специального комитета по вопросу о

ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (говорит по-английски): В качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад Специального комитета. Доклад содержится в документе A/54/23, части I-III, и охватывает работу Специального комитета в 1999 году.

Доклад представляется в соответствии с пунктом 11 резолюции 53/68, касающейся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в этом пункте Специальному комитету предлагается продолжать усилия по немедленному и полному осуществлению Декларации и осуществлять одобренные Генеральной Ассамблеей мероприятия в связи с Международным десятилетием за искоренение колониализма во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение.

В целях рационализации своей работы и обеспечения рассмотрения Генеральной Ассамблеей этого пункта повестки дня, Специальный комитет

изменил формат своего доклада, который в этом году представлен в трех частях вместо традиционных девяти. Все его рекомендации Генеральной Ассамблее за этот год содержатся части III.

Часть I содержит вводные главы общего характера, в которых освещаются вопросы, касающиеся организации работы и деятельности Комитета, заседаний, проводившихся им в целях рассмотрения всех вопросов, входящих в его компетенцию, и вопросов, касавшихся его отношений с органами Организации Объединенных Наций, а также с межправительственными, неправительственными и региональными организациями. Я хочу обратить особое внимание на раздел J части I, в котором освещается программа будущей деятельности Комитета на 2000 год, являющийся последним годом Международного десятилетия за искоренение колониализма. В часть I впервые включен также в качестве приложения доклад о работе состоявшегося в Сент-Люсии Карибского регионального семинара для рассмотрения политических, экономических и социальных условий в малых островных самоуправляющихся территориях, что должно способствовать облегчению доступа к этому документу членам Генеральной Ассамблеи. Разрабатывая планы своей будущей деятельности, Специальный комитет учел рекомендации этого семинара.

Часть II доклада охватывает деятельность Комитета по существенным вопросам его повестки дня. Они включают в себя распространение информации о деколонизации; вопрос о направлении выездных миссий в территории; экономическую и иную деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий; военную деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением; и осуществление Декларации специализированными учреждениями и международными организациями. В ней также содержится информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 Устава Организации Объединенных Наций, и освещаются действия, предпринятые Комитетом в отношении каждой из 17 самоуправляющихся территорий.

Наконец, как отмечалось ранее, в части III доклада, содержащегося в документе A/54/23,

приводятся все рекомендации Специального комитета. Проекты резолюций и решений будут представлены в надлежащем порядке Докладчиком Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в его докладе Генеральной Ассамблеи.

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сформулировал конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма. Он изучал вопрос о том, как государства-члены осуществляют резолюцию 1514 (XV) и другие соответствующие резолюции по деколонизации. Он продолжал уделять особое внимание малым территориям и рекомендовать наиболее подходящие шаги, которые позволили бы населению этих территорий осуществить свое право на самоопределение; он предпринимал шаги по мобилизации глобальной поддержки среди правительств и региональных, национальных и международных организаций для достижения целей Декларации и для осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Он обращался к специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций с просьбами о предоставлении экономической, социальной и другой помощи самоуправляющимся территориям. Он предпринимал большие усилия для подключения управляющих держав к диалогу с целью заручиться их сотрудничеством в деле осуществления порученного ему мандата и обеспечить официальное взаимодействие управляющих держав со Специальным комитетом.

Представленные Специальным комитетом предложения основаны на отдельном рассмотрении ситуации в каждой из территорий, на которые распространяется действие его мандата. Они были сформулированы и приняты после должного рассмотрения всех аспектов положения в самоуправляющихся территориях, включая конституциональную и политическую ситуацию и социально-экономические тенденции. Рабочие документы, подготовленные Секретариатом, содержат важную информацию и данные по каждой самоуправляющейся территории. Эти рабочие документы основываются на информации, предоставленной управляющими державами согласно статье 73(e) Устава. Ценная информация

также была получена от представителей самоуправляющихся территорий, которые участвовали в заседаниях Специального комитета и в его региональных семинарах. Полезными источниками также послужили сообщения в средствах массовой информации и сведения, предоставленные региональными и неправительственными организациями и экспертами. Специальный комитет считает, что направление выездных миссий в сами самоуправляющиеся территории было бы наилучшим способом получения информации из первых рук и предоставило бы возможность рассмотрения ситуации на месте. Специальный комитет уже довольно долго не имеет такой возможности. Однако в ее отсутствие близкую к этому альтернативу обеспечивают региональные семинары, если они проводятся недалеко от некоторых территорий. Они дают членам Комитета возможность устанавливать прямые контакты с некоторыми народами самоуправляющихся территорий в обстановке, сходной с их условиями. Эти региональные семинары играют важнейшую роль, поскольку они позволяют собрать вместе представителей самоуправляющихся территорий, неправительственных организаций, экспертов и ученых для обмена мнениями по происходящим на территориях переменам и развитию там ситуации. Они обмениваются информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес, представляют документы и предлагают меры по вопросу о деколонизации и имеют возможность непосредственного доступа к членам Специального комитета в неофициальной обстановке с целью обсуждения своих взглядов и волнующих их проблем. Я вновь обращаю внимание Ассамблеи на доклад Карибского регионального семинара, содержащийся в приложении к части I доклада Комитета.

Однако в рамках критического обзора своей работы, предпринятого Специальным комитетом по собственной инициативе, и в духе транспарентности и сотрудничества на протяжении рассматриваемого периода проводились неофициальные консультации с управляющими державами. Целью этих консультаций было установление сотрудничества с управляющими державами в контексте возобновления диалога. В ходе отчетного периода Португалия участвовала в работе Специального комитета в связи с Восточным Тимором, Франция - в связи с Новой Каледонией, а Новая Зеландия - в

связи с Токелау. Комитет также удовлетворил просьбу Испании участвовать в работе по вопросу о Гибралтаре и просьбы делегаций Аргентины и Уругвая, представленные от имени государств - членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР), Боливии и Чили, об их участии в рассмотрении пункта о Фолклендских (Мальвинских) островах.

В этом году Специальный комитет во исполнение своего решения от 11 августа 1998 года, касающегося Пуэрто-Рико, рассмотрел доклад по этому вопросу и принял резолюцию (A/AC.109/1999/28). Согласно этой резолюции, Специальный комитет вновь выразил надежду на то, что правительство Соединенных Штатов Америки ускорит процесс, который позволит народу Пуэрто-Рико осуществить в полном объеме свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и резолюциями и решениями Специального комитета по Пуэрто-Рико. Он также призвал правительство Соединенных Штатов дать указания о прекращении военных учений и маневров их вооруженных сил на острове Вьекес и вернуть оккупированную территорию народу Пуэрто-Рико.

Специальный комитет в течение этого года выполнял задачи, порученные ему Ассамблеей, в духе сотрудничества, транспарентности и прагматизма, проводя официальные и неофициальные заседания для достижения договоренностей и выработки рекомендаций. Он проводил на широкой основе консультации со своими членами, а также с другими государствами-членами, управляющими державами и представителями самоуправляющихся территорий. В общей сложности он провел 16 официальных и 22 неофициальных заседания и консультации. Позвольте мне очень кратко охарактеризовать некоторые из действий и рекомендаций, выносимых на рассмотрение Ассамблеи.

Специальный комитет рассмотрел вопрос, касающийся информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой Генеральному секретарю согласно статье 73(e) Устава Организации Объединенных Наций. Он подтвердил свою рекомендацию Генеральной Ассамблее о том, что при отсутствии решения самой Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу

положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава должна согласно статье 73(е) Устава продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории.

При рассмотрении вопроса об экономической и иной деятельности, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий, Специальный комитет подтверждает важное значение иностранных инвестиций в экономику, осуществляемых в сотрудничестве с народами самоуправляющихся территорий. Он вновь подтверждает ответственность управляющих держав за содействие экономическому прогрессу в территориях, находящихся под их управлением. В то же время Специальный комитет также подтверждает необходимость недопущения любой экономической или иной деятельности, которая может отрицательно сказаться на интересах народов самоуправляющихся территорий. В этой связи Специальный комитет, среди прочего, рекомендует Ассамблее настоятельно призвать управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемого права народов самоуправляющихся территорий на их природные ресурсы и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности населения этих территорий.

Специальный комитет по-прежнему уделял большое внимание нуждам малых островных территорий. Их особые проблемы, обусловленные небольшим размером их территорий и малой численностью населения, ограниченными природными ресурсами и подверженностью стихийным бедствиям и экологическим опасностям, требуют постоянного сотрудничества и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций. Вновь подтверждая, что осуществление самоуправляющимися территориями своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи их народам, Специальный комитет уделил особое внимание осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций. Комитет приветствует помощь, оказанную на данный момент, однако отмечает, что до сих пор лишь немногие специализированные учреждения и

организации системы Организации Объединенных Наций принимают участие в предоставлении помощи самоуправляющимся территориям. Он настоятельно призывает те учреждения и организации, которые еще не предоставляли помощь, начать делать это как можно скорее. Специальный комитет намерен продолжать практику проведения консультаций с Экономическим и Социальным Советом в рамках своих усилий по осуществлению Декларации.

В частности, Специальный комитет просит специализированные учреждения и другие организации предоставлять информацию в отношении особых нужд и проблем малых островных территорий, в том числе путей и средств оказания территориям содействия в борьбе с оборотом наркотиков и другими преступными видами деятельности. В этой связи Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее предложить соответствующим учреждениям, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать - в рамках их соответствующих мандатов - надлежащие программы оказания помощи остающимся самоуправляющимся территориям в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий.

Кроме того, Специальный комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее приветствовать принятие Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XVII). В данной резолюции содержится призыв к созданию необходимых механизмов, которые позволили бы ассоциированным членам Комиссии, в том числе малым островным самоуправляющимся территориям, участвовать, при условии соблюдения правил процедуры Генеральной Ассамблеи, в специальных сессиях Генеральной Ассамблеи, в которых территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, а также в работе Экономического и Социального Совета.

В 1999 году Специальный комитет продолжил рассмотрение вопроса о военной деятельности в самоуправляющихся территориях. Он вновь подтверждает свою твердую убежденность в том, что военная деятельность и наличие военных сооружений в самоуправляющихся территориях

могут являться препятствием для осуществления народами этих территорий их права на самоопределение. Комитет настоятельно призывает соответствующие управляющие державы продолжать и впредь принимать все необходимые меры с тем, чтобы не вовлекать эти территории в какие-либо агрессивные действия или вмешательство в дела других государств. Он вновь заявляет, что самоуправляющиеся территории и примыкающие к ним районы не должны использоваться для ядерных испытаний, сброса ядерных отходов и размещения ядерного оружия. Кроме того, он выражает сожаление в связи с продолжающимся отчуждением земель, особенно в малых островных территориях районов Тихого океана и Карибского бассейна, для военных сооружений. Принимая к сведению решение ряда управляющих держав уменьшить численность своего военного персонала в самоуправляющихся территориях, Специальный комитет вновь призывает соответствующие управляющие державы прекратить военную деятельность в самоуправляющихся территориях и ликвидировать свои базы в этих территориях, руководствуясь соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи.

Что касается распространения информации, то Специальный комитет постоянно помнит о важной роли общественности и поддержки, оказываемой правительствами, неправительственными организациями и другими учреждениями в деле оказания эффективного содействия народам самоуправляющихся территории в осуществлении их права на самоопределение. С учетом этого Специальный комитет считает важным, чтобы Департамент общественной информации продолжил деятельность в области распространения информации о деколонизации с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая публикации, радио и телевидение, а также Интернет. В этой связи я хотел бы отметить активное участие Департамента общественной информации в распространении информации о работе карибского регионального семинара, состоявшегося в Сент-Люсии в мае 1999 года. Кроме того до конца этого года при содействии Департамента общественной информации в сети Интернет будет размещен Web-сайт по вопросам деколонизации.

В течение прошлого года Специальный комитет продолжал контролировать и изучать ситуацию в каждой из своих подмандатных

несамоуправляющихся территорий и проводил слушания с целью рассмотрения мнений представителей самоуправляющихся территорий, неправительственных организаций, а также специалистов других учреждений. Как я отмечал выше, в части III доклада Специального комитета содержится полный перечень рекомендаций Комитета Генеральной Ассамблеи в отношении конкретных территорий. Для получения более подробной информации я предлагаю делегатам обратиться к соответствующим разделам доклада, а здесь я хотел бы остановиться лишь на некоторых отдельных рекомендациях.

Специальный комитет настоятельно призывает все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии и опираясь на позитивные результаты рассмотрения хода осуществления Матиньонских и Нумейского соглашений вести диалог в духе согласия и продолжать обеспечивать рамки для мирного движения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и гарантированы права всех жителей Новой Каледонии в соответствии с духом и буквой Матиньонских и Нумейского соглашений.

Специальный комитет также рассмотрел вопрос об 11 малых островных территориях: Американском Самоа, Ангиле, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах, Гуаме, Монтсеррате, Питкэрне, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Виргинских островах Соединенных Штатов Америки. В целом он вновь подтверждает предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие экономическому и социальному развитию находящихся под их управлением территорий. Специальный комитет, принимая к сведению сложившиеся в территориях условия, призывает управляющие державы предпринять конкретные меры в отношении каждой территории. Он также призывает управляющие державы продолжать принимать все необходимые меры для разрешения проблем, связанных с оборотом наркотиков, отмыванием денег и другими правонарушениями.

В отношении Токелау Специальный комитет отметил твердую приверженность территории делу развития самоуправления и осуществления акта самоопределения и, в этой связи, отметил начало

работы в 1999 году по итогам выборов, проведенных в деревнях на основе предоставленного взрослому населению всеобщего избирательного права, национального органа управления. Комитет высоко оценивает предпринимаемые Токелау усилия по выработке особого конституционного курса с учетом своих уникальных традиций и условий. Он также с удовлетворением отмечает продолжающееся образцовое содействие Новой Зеландии как управляющей державы работе Специального комитета и в особенности ее готовность обеспечивать доступ выездным миссиям в территорию.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы выразить нашу признательность группам сотрудников Секретариата, работавшим под руководством г-жи Марии Малдонадо из Департамента по политическим вопросам и г-на Мохаммада Саттара из Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного обслуживания, за оказывавшуюся ими Специальному комитету на протяжении всего года в высшей мере профессиональную помощь, которая позволила нам выполнить нашу программу работы в кратчайшие сроки и эффективно.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть, что чрезвычайно позитивное влияние на работу Специального комитета оказало активное участие в ней представителей органов управления территорий, региональных межправительственных органов и неправительственных организаций, а также экспертов и представителей некоторых управляющих держав. Благодаря их участию мы располагали ценнейшей информацией и оценками, и все их замечания и рекомендации были должным образом отражены во многих рекомендациях Специального комитета Генеральной Ассамблеи.

До завершения Международного десятилетия за искоренение колониализма остается всего один год. Всем государствам - членам Организации Объединенных Наций и международному сообществу в целом еще предстоит проделать немалую работу для достижения намеченных в рамках Десятилетия благородных целей. Специальный комитет рассчитывает на тесное сотрудничество со всеми управляющими державами и народами самоуправляющихся территорий в усилиях по обеспечению реализации чаяний этих народов на основе резолюций, принятых

Генеральной Ассамблеей. Комитет твердо намерен добиваться, чтобы последний год Десятилетия стал продуктивным и позволил заложить основу для будущего прогресса.

Председатель (говорит по-английски): Слово имеет представитель Папуа-Новой Гвинеи для представления резолюции A/54/L.50.

Г-н Дониги (Папуа-Новая Гвинея) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать на заседании Генеральной Ассамблеи, посвященном рассмотрению вопроса об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Я впервые выступаю в Генеральной Ассамблее в качестве Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Папуа-Новой Гвинее была оказана большая честь, когда на нее возложили ответственные функции Председателя Специального комитета на данном важном этапе работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации.

Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам только что представил содержащийся в документе A/54/23 доклад Комитета о его работе за текущий год. Рекомендации, предлагаемые для утверждения Ассамблеей, являются результатом многочисленных дискуссий и переговоров, проведенных в рамках Комитета с представителями управляющих держав и других заинтересованных членов, а также народов самоуправляющихся территорий.

На сессии 1999 года Специального комитета был достигнут прогресс в рамках проводившегося Комитетом критического обзора своей работы, который был призван обеспечить повышение эффективности его деятельности по выполнению мандата, порученного ему Генеральной Ассамблеей. В этой связи Комитет считает, что сотрудничество управляющих держав является необходимым условием осуществления Декларации 1960 года и других резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о деколонизации. Поэтому Комитет стремился к укреплению механизмов консультаций и диалога с управляющими державами. К примеру, Комитет в текущем году успешно разработал руководящие принципы - пусть

и имеющие неофициальный характер - для консультаций с управляющими державами и предпринял усилия в целях разработки основ концептуальных рамок своей будущей работы.

Неофициальные консультации, которые были проведены до настоящего момента с управляющими державами, дали отрядные результаты и свидетельствуют о возможности обеспечения более тесного и целенаправленного сотрудничества в предстоящие месяцы. Кроме того, Комитет, безусловно, будет и впредь использовать уже опробованную им практику приглашения к участию в своей работе представителей народов самоуправляющихся территорий.

Теперь я представлю текст проекта резолюции об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащийся в документе A/54/L.50. Я выступаю от имени авторов проекта резолюции. К их числу присоединились также следующие страны: Чили, Индонезия, Ирак, Намибия, Сьерра-Леоне, Танзания, Тринидад и Тобаго и Зимбабве.

В представляемом на рассмотрение Ассамблеи проекте резолюции подтверждаются принципы, лежащие в основе работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и определяются основные обязанности Комитета в этой связи.

В постановляющей части проекта резолюции подтверждаются резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и все другие ее резолюции о деколонизации, включая резолюцию 43/47, в которой Ассамблея провозгласила десятилетие, начавшееся в 1990 году, Международным десятилетием за искоренение колониализма, и содержится обращенный к управляющим державам призыв принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для того, чтобы предоставить народам соответствующих самоуправляющихся территорий возможность полностью и как можно скорее осуществить свое право на самоопределение, включая независимость.

В случае принятия данного проекта резолюции Ассамблея примет к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении плана действий Международного десятилетия за искоренение колониализма. Она также одобрит доклад

Специального комитета о его работе в 1999 году, в том числе программу его работы на 2000 год. Кроме того, согласно положениям проекта резолюции, Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Ассамблеей в отношении Международного десятилетия за искоренение колониализма. В частности Специальному комитету предлагается продолжать разработку конкретных предложений по ликвидации колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии.

Ожидается также, что Специальный комитет будет продолжать уделять особое внимание малым территориям, в том числе путем направления выездных миссий, и представит Генеральной Ассамблее рекомендации в отношении наиболее подходящих шагов, которые следует предпринять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение и независимость. К Специальному комитету также обращена просьба до конца 2000 года разработать на индивидуальной основе конструктивные программы работы для самоуправляющихся территорий с целью содействовать осуществлению мандата Комитета и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюции по конкретным территориям.

Проект резолюции также призывает те управляющие державы, которые не принимают официального участия в работе Специального комитета, сделать это на его сессии в 2000 году.

Пункт 10 постановляющей части проекта резолюции является результатом диалога со всеми заинтересованными сторонами и содержит призыв к управляющим державам обеспечить, чтобы вся экономическая деятельность в соответствующих территориях не ущемляла интересов их народов, а способствовала развитию, а также оказывать этим народам помощь в осуществлении их права на самоопределение.

В пункте 11 постановляющей части содержится призыв к управляющим державам принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов территорий на их

природные ресурсы. Авторы включили в данном пункте постановляющей части землю в число природных ресурсов, поскольку Специальный комитет был информирован петиционерами одной из территорий об их намерении добиваться того, чтобы все излишки земли и все земли, не используемые для военных целей, были возвращены их первоначальным владельцам.

Используемые в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции формулировки заимствованы из проекта решения о военной деятельности. Это рассматривается как позитивный шаг, подчеркивающий, что военная деятельность не должна противоречить правам и интересам народов самоуправляющихся территорий, особенно их праву на самоопределение, включая независимость. Проект резолюции призывает соответствующие управляющие державы ликвидировать остающиеся военные базы согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

В проекте резолюции содержится также просьба к Генеральному секретарю, специализированным учреждениям, другим организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать самоуправляющимся территориям помощь в экономической, социальной и других областях.

Наконец, в нем содержится просьба к Генеральному секретарю обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми ему для выполнения своего мандата в ходе осуществления им резолюций и решений по деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

Представляя данный проект резолюции Генеральной Ассамблее, я хотел бы подчеркнуть, что авторы стремились максимально учесть мнения других государств-членов, включая мнения и предложения, представленные в письменной форме Европейским союзом.

Делегации-авторы проекта резолюции приветствуют решение Европейского союза участвовать в консультациях и диалоге по проблемам деколонизации. Действительно, транспарентность и дух сотрудничества, характерные для наших консультаций, являются надежным залогом продолжения конструктивного диалога в будущем.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы обратить внимание на ряд моментов. Во-первых, в 1999 году продолжалось сотрудничество между делегацией Новой Зеландии как управляющей державы и Португалией в рамках официальной работы Комитета. Их участие в определенной мере способствовало прогрессу на неофициальных дискуссиях Комитета с управляющими державами.

Во-вторых, я должен также отметить, что Франция как управляющая держава в отношении Новой Каледонии также осуществляла неофициальное сотрудничество и в нынешнем году пригласила на двусторонней основе миссию министерского уровня островных государств - членов Южнотихоокеанского форума и некоторых представителей тихоокеанских государств, присутствующих здесь, в Нью-Йорке, посетить Новую Каледонию. Я имел честь возглавлять делегацию из Нью-Йорка. Доклад нашей делегации будет в надлежащее время распространен среди государств-членов.

В-третьих, учитывая, что основные направления будущего неофициального диалога между управляющими державами и членами Специального комитета согласованы, есть надежда на прогресс в разработке программ работы для каждой самоуправляющейся территории до конца 2000 года. Это важное обстоятельство, поскольку в следующем году заканчивается Десятилетие за искоренение колониализма и для этих территорий нужно будет разработать новый комплекс мандатов на 2001 год и последующий период.

Наконец, в 1999 году в распоряжение Специального комитета по-прежнему предоставлялись необходимые ему для работы помещения и услуги, включая основную и техническую поддержку со стороны Секретариата. Я хотел бы в этой связи искренне поблагодарить Генерального секретаря от имени Специального комитета и выразить удовлетворение теми мерами, которые были приняты для оказания Специальному комитету поддержки в осуществлении им своего мандата. Сохранение практики предоставления этих услуг и помещений является непрямым условием обеспечения бесперебойного функционирования Специального комитета.

В заключение я хотел бы просить все государства-члены позитивно рассмотреть рекомендации, содержащиеся в данном проекте резолюции, по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и продемонстрировать тем самым поддержку принципиальных усилий Организации Объединенных Наций, направленных на эффективную, скорейшую и безусловную ликвидацию колониализма во всех его формах и проявлениях.

Я рекомендую данный проект резолюции вниманию Ассамблеи.

Г-н Льюис (Антигуа и Барбуда) (говорит по-английски): Я имею честь обратиться к Генеральной Ассамблее по вопросу деколонизации остающихся самоуправляющихся территорий, который представляет особый интерес для 14 государств - членов Карибского сообщества (КАРИКОМ).

Приближаясь к завершению нынешнего, предпоследнего года Международного десятилетия за искоренение колониализма, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/47 от 22 ноября 1988 года и близкой к ней по содержанию резолюции 46/181 от 19 декабря 1991 года, в которой был одобрен план действий на этот период, полезно проанализировать ход осуществления мероприятий, намеченных в рамках Десятилетия, с тем чтобы оценить успех этой инициативы и определить стратегии международного сообщества на предстоящие годы. К сожалению, уровень осуществления плана действий Десятилетия оставляет желать лучшего. Многие его важнейшие положения еще предстоит реализовать. Такие приоритетные меры, как создание системы политического образования для просвещения народов территорий, а также посещение каждой территории Генеральным секретарем или его специальным представителем, так и остаются невыполненными.

Не было предпринято практически никаких усилий в целях проведения предусмотренных Планом действий двух исключительно важных исследований по вопросам конституционного, политического и экономического развития территорий. Это якобы связано с отсутствием необходимых ресурсов и опыта проведения

подобных исследований. Следует напомнить, что значительное сокращение людских и финансовых ресурсов, предоставляемых в распоряжение Специального комитета 24, произошло именно в тот момент, когда Комитет должен был приступить к осуществлению положений Плана действий.

В этой связи страны - члены КАРИКОМ подтверждают свою неизменную позицию, согласно которой проведение исследований и анализа, предусмотренных Планом действий, имеет жизненно важное значение для систематической и всесторонней оценки международным сообществом экономических, политических и социальных условий, складывающихся в каждой из самоуправляющихся территорий по мере их продвижения в направлении достижения полного самоуправления. Такой всеобъемлющий подход, в основе которого лежат давние принципы политического равенства, сохраняет свое исключительно важное значение. Поэтому, хотя стратегия, предусмотренная в резолюции по осуществлению Декларации о деколонизации, содержащей призыв к рассмотрению конкретных случаев одной-двух территорий, которые избираются произвольно, и представляется нам в определенном смысле полезной, мы считаем, что этот метод никоим образом не заменяет всестороннее изучение оставшихся территорий, которое могло бы быть проведено в рамках исследований и анализа, предусмотренных Планом действий. Необходимо в срочном порядке приступить к проведению этих исследований и осуществлению других элементов Плана действий и выделить необходимые для этого ресурсы. Истории известны примеры того, как для содействия процессу самоопределения других территорий выделялись гораздо более значительные ресурсы, чем те, которые требуются для этих исследований. Малым островным территориям следует уделять не меньше внимания.

Краткий обзор политического и конституционального развития оставшихся, преимущественно малых островных, самоуправляющихся территорий свидетельствует о том, что ни одна из них не отвечает важнейшему критерию полного и абсолютного политического равенства, определенному в эпохальных резолюциях Генеральной Ассамблеи. Эти принципы политического равенства должны оставаться действующей нормой в отношении процесса самоопределения оставшихся малых островных

несамоуправляющихся территорий. Это важно для того, чтобы избежать неумышленного узаконивания международным сообществом способствующих неравноправию и политической зависимости схем, которыми по-прежнему определяется нынешний политический статус этих территорий. Вряд ли к концу 2000 года какой-либо из этих территорий удастся добиться полного самоуправления.

С вопросом невыполнения предусмотренных Планом действий важнейших мероприятий тесно связан вопрос медленных темпов осуществления принятых Генеральной Ассамблеей резолюций по деколонизации. Не были своевременно представлены запрошенные доклады, которые должны были содержать рекомендации в отношении наиболее подходящих шагов для содействия осуществлению населением этих территорий своего права на самоопределение. Кроме того, не были приняты соответствующие меры во исполнение других инициатив, в рамках которых предполагалось сосредоточить внимание на вопросах политического образования, управления природными ресурсами, подготовки и проведения референдумов по политическому статусу, а также на осуществлении других мероприятий, которые были определены и Генеральной Ассамблеей, и народами соответствующих территорий как имеющие жизненно важное значение для успеха процесса самоопределения.

Хотя за время, прошедшее после окончания второй мировой войны, удалось добиться большого успеха и обеспечить деколонизацию более 80 территорий, ясно, что этот процесс еще не завершен и что достижение полного самоуправления на основе международно признанных процессов самоопределения остается невыполненной задачей Организации Объединенных Наций. Совершенно очевидно, что в этом десятилетии не было приложено достаточно усилий к решению проблемы малых островных территорий. В то же время региональные семинары Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации, состоявшиеся в странах КАРИКОМ - как в Гренаде в 1992 году, в Тринидаде и Тобаго в 1995 году, в Антигуа и Барбуде в 1997 году и в Сент-Люсии в 1999 году - наряду с аналогичными встречами в Фиджи и в Папуа-Новой Гвинее в тихоокеанском регионе, ознакомили нас с важными рекомендациями народов самих территорий относительно путей ускорения процесса деколонизации. Если бы их предложения были

учтены, то весьма вероятно, что сегодня ситуация в этой области давала бы значительно больше оснований для оптимизма.

Для того чтобы придать необходимый импульс процессу удовлетворения нужд и чаяний народов оставшихся самоуправляющихся территорий в области достижения самоопределения, КАРИКОМ в рамках своего вклада в Ассамблею тысячелетия намерен предложить всеобъемлющий план действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма. Это поможет довести до конца работу, которую не удалось завершить в первом Десятилетии, выполнить политические обязательства, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, обеспечить успешное завершение деколонизации малых островных самоуправляющихся территорий. В этом новом плане будут учтены рекомендации региональных семинаров.

Одним из позитивных событий нынешнего Десятилетия явилась организация серии региональных семинаров, которые поочередно проводились в Карибском и Тихоокеанском регионах. Эти семинары призваны служить форумом для анализа ситуации с позиций государств того и другого регионов на основе ознакомления с максимально широким кругом мнений относительно различных политических альтернатив, имеющихся у территорий. Мы в Карибском бассейне считаем, что такой региональный подход является наилучшим способом определения специфических потребностей малых островных территорий в плане самоопределения, и мы по-прежнему привержены такому формату региональных семинаров. Состоявшийся в мае 1999 года в Сент-Люсии Карибский региональный семинар был исключительно ценен с точки зрения полученной от представителей органов управления территорий и региональных экспертов информации относительно роли Организации Объединенных Наций в процессе их деколонизации в новом столетии. Мы с удовлетворением отмечаем, что принятие по итогам семинара в Сент-Люсии соответствующего доклада ознаменовало собой первый за всю историю проведения семинаров случай направления участниками подобного форума рекомендаций на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Приданный семинаром в Сент-Люсии импульс имел важнейшее значение для включения

обновленных формулировок в проект всеобъемлющей резолюции по малым территориям, который рассматривается сегодня, и это позволило успешно изменить практику прошлых лет, когда Генеральная Ассамблея из года в год принимала практически идентичный текст, в котором не учитывались новые процессы, происходящие в территориях. Проект резолюции по малым территориям предлагает гибкие и новаторские методы решения вопроса о деколонизации, и мы теперь должны сосредоточить свое внимание на поиске эффективных способов выполнения этих рекомендаций. В аналогичных новых формулировках, содержащихся в проекте резолюции относительно осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями, также учтены происходящие изменения, особенно в плане расширения участия многих из этих территорий в деятельности системы Организации Объединенных Наций. Это также необходимо поощрять.

КАРИКОМ считает незавершенным процесс выполнения поставленной перед Организацией Объединенных Наций задачи по обеспечению самоопределения самоуправляющихся территорий и полагает в этой связи, что необходимы новые и творческие подходы к обеспечению политического, экономического и социального развития таких территорий. Многим странам удалось успешно завершить международно признанный процесс деколонизации посредством реализации таких легитимных вариантов обретения политического статуса, которые обеспечивали политическое равенство. Международное сообщество не может допустить реализации в отношении оставшихся территорий каких-либо других вариантов, не предусматривающих обеспечение такого равенства только потому, что эти территории малы по размеру.

КАРИКОМ глубоко заинтересовано в успешном завершении процесса самоопределения малых островных территорий в Карибском бассейне, которые мы рассматриваем в качестве неотъемлемого компонента экономической, политической и социальной структуры нашего региона. Поэтому вполне естественно, что мы считаем успешное осуществление процесса, ведущего к их самоопределению, одним из наших региональных приоритетов. В этой связи КАРИКОМ заявляет о своей всемерной поддержке усилий,

направленных на обеспечение полного развития политических и конституциональных структур в этих территориях. Однако этот процесс можно будет успешно и оперативно завершить лишь при всесторонней поддержке со стороны международного сообщества.

Г-н Дауса Сеспедес (Куба) (говорит по-испански): Со времени принятия в 1960 году Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Организация Объединенных Наций добилась больших успехов в области деколонизации. Несомненно, процесс деколонизации является одной из величайших побед Организации Объединенных Наций.

Однако в области деколонизации предстоит сделать еще много, и, судя по всему, мы утратили темпы, набранные в 60-х и 70-х годах, когда десятки территорий, находившихся под колониальным господством, добились независимости. Человечество вступает в XXI век так и не освободившись окончательно от колониализма.

Перечень колониальных территорий остается неизменным на протяжении целого ряда лет. Как можно объяснить тот факт, что в мире, который, как принято считать, перешел от конфронтации к сотрудничеству, народы все еще страдают от ужасов колониализма и что существуют некоторые управляющие державы, которые по-прежнему отказываются участвовать в деятельности в области деколонизации, осуществляемой Организацией Объединенных Наций и созданными в этих целях органами?

Куба считает неприемлемыми и дискриминационными выдвигаемые некоторыми доводы относительно того, что при рассмотрении вопроса о предоставлении независимости той или иной территории необходимо учитывать ее размеры или численность ее населения. Неотъемлемое право народов, находящихся под колониальным господством, на самоопределение и независимость должно соблюдаться всеми, независимо от размеров территории, ее географического расположения, численности ее населения или богатства ее природных ресурсов.

Десятилетие за искоренение колониализма практически завершилось, а проблемы, сопутствующие процессу деколонизации, не только

не уменьшились, но их стало больше, и они стали сложнее.

Несмотря на неоднократные призывы Специального комитета и Генеральной Ассамблеи, некоторые управляющие державы до сих пор не представляют своевременно, как того четко требует статья 73 Устава, необходимую информацию о территориях, находящихся под их управлением.

Положение дел с выездными миссиями также хорошо известно. За некоторыми исключениями, которые мы должны признать, сотрудничество с рядом управляющих держав никак нельзя назвать удовлетворительным. Эти миссии, как уже неоднократно подчеркивалось, предоставляют прекрасную возможность получить из первых рук информацию о реальном положении дел в несамоуправляющихся территориях.

Население несамоуправляющихся территорий имеет законное право пользоваться своими природными ресурсами и получать доход от их эксплуатации. В соответствии с резолюцией 2621 (XXV) мы вновь призываем управляющие державы принять соответствующие законодательные и административные меры, с тем чтобы положить конец деятельности находящихся под их юрисдикцией компаний, которые безжалостно эксплуатируют природные ресурсы управляемых территорий. Кроме того, мы вновь выражаем озабоченность в связи с военной деятельностью, осуществляемой некоторыми управляющими державами в территориях, находящихся под их управлением, в нарушение прав и вопреки интересам населения этих территорий. Военные базы и другие объекты в несамоуправляющихся территориях, несомненно, представляют собой препятствие на пути осуществления их народами своего права на самоопределение и должны быть ликвидированы. Мы также решительно выступаем против любых попыток использовать несамоуправляющиеся территории для проведения испытаний ядерного оружия, накопления радиоактивных или токсичных отходов или размещения оружия массового уничтожения.

Несамостоятельные территории, вследствие ограниченного характера имеющихся у них возможностей в области развития, нуждаются в постоянном сотрудничестве и помощи со стороны специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций.

Несмотря на усилия Программы развития Организации Объединенных Наций, ресурсов по-прежнему не хватает, да и степень согласованности действий различных учреждений системы могла бы быть более высокой.

Нельзя мириться с тем, что кое-кто по-прежнему преисполнен решимости отказывать в праве на независимость, утверждая при этом, что главное - это право на самоопределение, как будто бы право на самоопределение можно рассматривать в отрыве от обретения независимости. Нельзя мириться и с предпринимаемыми некоторыми управляющими державами попытками исказить понятие права на самоопределение путем введения новых формулировок или просто путем изменения названия территорий, находящихся под их управлением.

Хотя тот факт, что в последние месяцы управляющие державы, в особенности те, которые ранее этого не делали, поддерживают неофициальный диалог со Специальным комитетом, внушает некоторые надежды, у нас вызывает обеспокоенность нежелание закрепить этот диалог и придать ему официальный статус.

Куба вновь заявляет о своей приверженности независимости и самоопределению братской Республики Пуэрто-Рико, которой удалось сохранить все черты своей самобытности как латиноамериканской и карибской наций, даже несмотря на то, что на протяжении уже более 100 лет она находится под игмом колониализма.

Колониальная держава прибегает к всяческим уловкам, с тем чтобы ввести в заблуждение международную общественность и исказить реальное положение дел в экономической, политической и социальной областях в Пуэрто-Рико. Однако правда заключается в том, что Пуэрто-Рико по-прежнему отказывают в ее законном праве на самоопределение и праве стать суверенным и независимым государством.

Недавние инциденты во Вьекесе и принятые правительством Соединенных Штатов решения в отношении военного присутствия США на острове не оставляют и тени сомнений. Несмотря на единую позицию народа Пуэрто-Рико, требующего вывода военных сил из Вьекеса, мандат на колониальное

управление был вновь сохранен вопреки воле пуэрториканского народа.

Хотя мы не можем сказать, что в последнее время не было достигнуто никакого прогресса, к сожалению, результаты далеки от тех, на которые мы надеялись, и, самое главное, на которые надеялись люди, живущие под колониальным господством и мечтающие получить возможность осуществить свое право на свободу, суверенитет и независимость. В представленном нам проекте резолюции, за который будет голосовать моя делегация, предпринята попытка отразить это стремление и надежду на то, что довольно скоро отвратительное явление колониализма со всеми присущими ему бедствиями исчезнет из нашей жизни.

В заключение позвольте мне подчеркнуть нашу убежденность в том, что масштабы работы, которую нам еще предстоит проделать в рамках процесса деколонизации, не должны стать поводом для бездействия или пессимизма. Напротив, объективный, транспарентный и уважительный обмен мнениями относительно наших достижений и особенно наших трудностей станет первым шагом на пути к миру без колониализма. В ходе осуществления этой задачи Ассамблея, как всегда, может рассчитывать на полную поддержку делегации Кубы.

Г-н Найду (Фиджи) (говорит по-английски): От имени входящих в Южнотихоокеанский форум стран - Австралии, Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых Островов, Новой Зеландии, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов и Вануату - я рад объявить, что все они поддерживают представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции по этому вопросу.

Все страны Южнотихоокеанского форума, включая Австралию и Новую Зеландию, были колониями, владениями или территориями других стран. Поэтому всех нас волнует судьба остающихся территорий в регионе Тихого океана, которые еще не осуществили свое право на самоопределение. Наша концепция права на самоопределение основывается на реальностях выживания в мире, созданном для нас природой. На протяжении многих столетий наши предки не только боролись за выживание в условиях стихийных бедствий, но и

учились также использовать богатства окружающего нас океана. Наши страны являются океаническими. В то время, как многие государства-члены считают обширные земельные ресурсы важным средством для выживания, наша жизнь в значительной степени зависит от океана.

Остающиеся пять территорий в Тихом океане - это Американское Самоа, Гуам, Новая Каледония, Питкэрн и Токелау. За исключением Новой Каледонии, они являются малыми островами в бескрайних просторах Тихого океана. Проблемы этих территорий очень похожи на те, которые недавно обсуждались в ходе специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной малым островным развивающимся государствам.

Страны района Тихого океана особенно обеспокоены тем, что права народов этих территорий могут быть преданы забвению в интересах достижения глобальных целей и удовлетворения чаяний наций, ведущих борьбу за господствующие позиции и/или пытающихся обеспечить себе место в геополитической расстановке сил в современном мире. Вопрос о том, какая политическая структура лучше всего подходит для народов этих тихоокеанских территорий, лучше всего решать с учетом традиционных систем правления, которые служили этим народам на протяжении многих тысяч лет до прибытия чужеземцев.

Однако мы признаем, что может возникнуть необходимость во внедрении лучших и более эффективных систем управления, новой технологии и новых навыков для обуздания сил природы на благо народов этих территорий. Мы считаем, что без достижения согласия и налаживания сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами невозможно обеспечить эффективное достижение желаемых результатов. Поэтому, хотя многие члены нашего Форума и голосовали за проекты резолюций, представлявшиеся по данному пункту повестки дня в прошлом, мы никогда не считали полезными разногласия и отсутствие диалога между некоторыми управляющими державами, с одной стороны, и членами Специального комитета по деколонизации - с другой.

Сейчас мы отмечаем, что достигнут определенный, пусть и не на неофициальном уровне, прогресс во взаимоотношениях между Специальным

комитетом и этими управляющими державами. Как представляется, он нашел отражение в тексте проекта резолюции, представленном Председателем Специального комитета послом Дониги, Папуа-Новая Гвинея. Мы полагаем, что отчасти это объясняется неустанными усилиями, предпринимаемыми рядом членов Специального комитета в целях улучшения отношений с управляющими державами, и, в свою очередь, некоторыми управляющими державами - в целях налаживания сотрудничества с Комитетом. Мы воздаем должное этим членам и управляющим державам, и особенно Председателю, за то, что появился слабый луч надежды. Поэтому мы хотели бы призвать другие управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом в разработке программы работы по каждой из этих территорий.

Общепризнанно, что самоуправляющиеся территории находятся на различных этапах развития. В некоторых из них объем валового внутреннего продукта выше, чем в некоторых государствах - членах Организации Объединенных Наций, в то время как другие являются очень бедными и экономически отсталыми. Практика подготовки отдельных программ работы для каждой территории - это признание уникального характера каждой из них и рациональный способ решения вопросов, касающихся как развития, так и осуществления права на самоопределение. Мы поддерживаем эту практику, ибо мы полагаем, что лишь на ее основе можно создать рамки для эффективного, подотчетного и благого управления в этой области деятельности Организации Объединенных Наций.

Мы отмечаем, что в проекте резолюции упоминаются выездные миссии. Мы считаем, что вопрос о направлении выездной миссии следует рассматривать лишь в том случае, если это абсолютно необходимо для осуществления Комитетом своего мандата. Поэтому мы призываем как управляющие державы, так и Специальный комитет серьезно подходить к рассмотрению вопроса о необходимости направления выездной миссии в процессе консультаций в рамках разработки программы работы по каждой соответствующей территории. В случае наличия потребности в такой миссии в программу работы, разрабатываемую для той или иной конкретной территории, следует включать пункт о направлении выездной миссии. В

этом случае в последующем легче провести оценку такого мероприятия и обеспечить его своевременное финансирование.

В отношении Новой Каледонии я хотел бы проинформировать делегатов о том, что на недавней встрече глав правительств стран Южнотихоокеанского форума, состоявшейся в Республике Палау, главы правительств приветствовали подписание в мае 1998 года Нумейского соглашения между двумя основными политическими партиями в Новой Каледонии - Национальным социалистическим фронтом освобождения канаков (НСФОК) и Объединением за Каледонию в составе Республики (ОКСР) - и французским правительством.

Главы правительств отметили доклад комитета министров Форума под председательством заместителя премьер-министра и министра иностранных дел моей страны достопочтенного г-на Тупени Баба, который посетил Новую Каледонию в период с 23 по 27 августа 1999 года, и выразили от имени Форума признательность правительству Франции и правительству Новой Каледонии за содействие в организации поездки представителей Комитета.

Южнотихоокеанский форум вновь высказался в поддержку продолжения контактов со всеми комитетами в Новой Каледонии и подтвердил признание прав народа Новой Каледонии на самоопределение. В этом отношении главы правительств договорились сохранить за комитетом министров по Новой Каледонии функцию органа по наблюдению за ходом осуществления Нумейского соглашения и призвали правительство и все стороны в Новой Каледонии и дальше добросовестно выполнять свои обязательства в рамках задач и духа этого соглашения.

Южнотихоокеанский форум также обратился к тем из своих членов, которые готовы это сделать, с призывом организовать в своих соответствующих центрах подготовки бесплатное профессиональное обучение представителей канакского народа.

Мы отмечаем, что в сравнении с предыдущими годами несколько изменена тональность положений, касающихся военной деятельности и военного присутствия в территориях. В Тихоокеанском регионе управляющие державы сохраняют свое

военное присутствие на Гуаме и в Новой Каледонии. Страны Тихого океана никогда не рассматривали это присутствие как угрозу миру, порядку и благому управлению в соответствующих территориях. Мы с признательностью отмечаем, что в случаях многочисленных стихийных бедствий, которые на протяжении многих лет поражали многие наши малые государства, с этих двух баз нам быстро помощь. У нас нет никаких данных, которые говорили бы об использовании военной деятельности на этих двух территориях для подавления основных свобод народов этих территорий. Вместе с тем было бы весьма прискорбно, если бы какая-либо из остающихся военных баз была использована в целях подавления прав народов этих территорий, в том числе их права на самоопределение. Поэтому мы с большим удовлетворением встретили изменение позиции Специального комитета по отношению к положениям, касающимся военной деятельности.

А сейчас я хотел бы обратиться к вопросу о Восточном Тиморе, который по-прежнему находится в списке самоуправляющихся территорий. По этому вопросу многое было сказано в Совете Безопасности и нашими министрами в начале нынешней сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре этого года. И мы хотим в этой связи поблагодарить Генерального секретаря и его личного представителя посла Маркера за приложенные усилия по осуществлению права народа Восточного Тимора на самоопределение.

Заместитель Председателя г-н Ли Хен Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) занимает место Председателя.

Однако процесс в Восточном Тиморе был бы невозможен без сотрудничества и прозорливости со стороны президента Хабиби и возглавлявшегося им правительства. Сейчас предстоит заняться реализацией итогов голосования, в ходе которого население высказалось в пользу независимости. Мы благодарим Австралию за ее решительные действия по оказанию помощи в наведении определенного порядка в Восточном Тиморе и за ее продолжающееся участие в этих усилиях. Мы воздаем должное Новой Зеландии и другим странам региона, которые вызвались оказать помощь в налаживании всех форм управления в территории. Мы отмечаем оказание существенной финансовой

помощи Восточному Тимору двумя странами нашего региона - Австралией и Японией.

Мы призываем членов международного сообщества оказать дополнительную помощь народу Восточного Тимора в целях скорейшего восстановления нормальных условий жизни и становления восточнотиморского государства и выражаем надежду на то, что они откликнутся на этот призыв. Мы приветствуем назначение г-на Сержиу ди Меллу администратором Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе и рассчитываем на получение ежегодных докладов администратора до тех пор, пока Территория не обретет самоуправления и государственности.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по этому вопросу.

Хочу сообщить, что Генеральная Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций по пункту 18 повестки дня после того, как будут рассмотрены все доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

Доклады Четвертого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), представленные по пунктам 86-92, 93 и 18, 94 и 12, 95, 96 и 18 повестки дня.

Я прошу Докладчика Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации г-на Гуальберто Родригеса Сан-Мартина, Боливия, представить в ходе одного выступления доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

Г-н Родригес Сан-Мартин (Боливия) (говорит по-испански): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

В этих докладах освещены все 14 пунктов повестки дня, которые были переданы в Четвертый

комитет Генеральной Ассамблеи. В них указаны документы, которые были представлены на его рассмотрение, и содержатся тексты различных резолюций и решений, по которым им были приняты решения.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации рассматривал пункты своей повестки дня отдельно, за исключением вопросов, касающихся самоуправляющихся территорий и связанных с ними вопросов, по которым были проведены единые общие прения.

Что касается программы работы, то Четвертый комитет провел в общей сложности 24 заседания - на пять меньше, чем первоначально планировалось, что позволило ему выполнить рекомендации в отношении организации, рентабельности и повышения эффективности использования конференционного обслуживания.

В результате проделанной работы Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял 27 проектов резолюций и три проекта решений, из которых 13 проектов резолюций и два проекта решений были приняты консенсусом.

Первый доклад, представленный по пункту 86 повестки дня "Действие атомной радиации", содержится в документе A/54/573. Комитет с учетом пагубного воздействия, которое могут оказывать определенные уровни радиации на человека и окружающую среду, оценивает качество работы и доклады Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и его независимые методы работы, которые вносят значительный вклад в обеспечение безопасной радиологической обстановки. Соответственно он призывает Научный комитет продолжать свою работу.

В этой связи я хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее, что мною получено письмо от Постоянного представителя Китайской Народной Республики, в котором он информирует меня о желании его делегации присоединиться к числу соавторов данного проекта резолюции. Делегация Индонезии также выразила желание стать соавтором. Кроме того, делегация Беларуси попросила меня разобраться с вкраившейся в доклад

технической ошибкой, состоящей в том, что Беларусь не включена в список первоначальных авторов данного проекта резолюции.

Четвертый комитет принял проект резолюции, содержащийся в пункте 7 доклада, и рекомендует Генеральной Ассамблее также принять его.

Второй доклад, касающийся пункта 87 повестки дня "Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях", содержится в документе A/54/574.

Четвертый комитет с удовлетворением отмечает итоги работы третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, которая прошла в Вене 19-30 июля 1999 года, и приветствует практические выгоды и возможности, открывающиеся во всех областях человеческой деятельности в результате применения космической технологии, использование которой в мирных целях может способствовать повышению качества жизни и устойчивому экономическому и социальному развитию.

В рамках своей работы Комитет принял решение учредить рабочую группу открытого состава, которая, под руководством делегации Индии, разработала два проекта резолюций. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять оба проекта резолюций, которые содержатся в пункте 13 доклада.

Третий доклад, изданный в качестве документа A/54/575, касается пункта 88 повестки дня "Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ".

Четвертый комитет принял к сведению тот факт, что 8 декабря 1999 года исполнилась пятидесятилетняя годовщина принятия резолюции 302 (IV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой было учреждено Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). В этом контексте он воздает должное работе, которую БАПОР осуществляет с тех пор в целях улучшения условий жизни палестинских беженцев, и он вновь выражает свою

обеспокоенность в связи с сохраняющимся критическим финансовым положением Агентства.

По этому вопросу Комитет принял семь проектов резолюций, касающихся различных аспектов мандата БАПОР и содержащихся в пункте 22 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций.

Четвертый доклад, касающийся пункта 89 повестки дня "Доклад специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях", содержится в документе A/54/576.

Комитет рассмотрел доклад Специального комитета, касающийся вопросов защиты и обеспечения прав человека палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях. По этому вопросу он принял пять проектов резолюций, которые содержатся в пункте 17 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций.

Следует отметить, что в ходе дебатов по пунктам 88 и 89 повестки дня Четвертый комитет приветствовал подписание Израилем и Организацией освобождения Палестины 4 сентября 1999 года Шарм-эш-Шейхского меморандума, в результате чего установлен новый климат доверия, способствующий будущим переговорам, и придан значительный стимул ближневосточному мирному процессу.

Пятый доклад, касающийся пункта 90 повестки дня, который озаглавлен "Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах", содержится в документе A/54/577. Четвертый комитет подтвердил, что операции по поддержанию мира являются важным инструментом укрепления международного мира и безопасности и что с учетом многодисциплинарного характера проводимых в настоящее время операций их мандаты должны определяться строгими руководящими принципами и новаторскими подходами на основе целей и принципов, провозглашаемых Организацией Объединенных Наций. В рамках этого пункта повестки дня Комитет принял проект резолюции,

который содержится в пункте 9 доклада, и рекомендовал Генеральной Ассамблее принять его.

Шестой доклад, представленный по пункту 91, озаглавлен "Вопросы, касающиеся информации" и содержится в документе A/54/578. Комитет отметил ведущую роль общественной информации, которая содействует формированию образа более динамичной и обновленной Организации Объединенных Наций и направлена на более глубокое восприятие ее деятельности. Кроме того, с учетом стремительных перемен в области телекоммуникации и более широкого применения электронных технологий он подчеркнул необходимость изучения возможностей для развития сотрудничества в сферах информации и коммуникации, с тем чтобы их преимуществами могли воспользоваться все народы планеты.

В связи с этой темой Комитет принял два проекта резолюции и один проект решения, которые были представлены на его рассмотрение Комитетом по информации в его докладе о работе двадцать первой сессии. Проекты резолюций содержатся в пункте 11, а проект решения в пункте 12 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять оба проекта резолюции и проект решения.

Что касается пунктов о самоуправляющихся территориях и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, к которым относятся пункты 18, 92, 93, 94, 12 и 95, которые рассматривались вместе, то на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находятся несколько докладов. Доклад, представленный по пункту 92 повестки дня, озаглавлен "Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций," и содержится в документе A/54/579. Проект резолюции по этому вопросу содержится в пункте 8 доклада и Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять его.

Доклад по пунктам 93 и 18 повестки дня, озаглавленным соответственно "Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий," и "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам" содержится в документе A/54/580.

В контексте этих двух пунктов Комитет принял проект резолюции и проект решения. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять один проект резолюции и один проект решения, которые содержатся в пунктах 11 и 12 доклада, соответственно.

Что касается пунктов 94 и 12 повестки дня, озаглавленных "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций," и "Доклад Экономического и Социального Совета" соответственно, то доклад Четвертого комитета содержится в документе А/54/581. В связи с рассмотрением этих пунктов Комитет принял один проект резолюции, который содержится в пункте 8 доклада, и он рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект.

Доклад, касающийся пункта 95 повестки дня "Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки", содержится в документе А/54/582. Пункт 6 этого доклада содержит текст принятого Четвертым комитетом проекта резолюции и Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее также принять данный проект.

Доклад по пункту 96 повестки дня "Вопрос о Восточном Тиморе" содержится в докладе А/54/583. В этой связи необходимо отметить, что по рекомендации Генерального комитета Генеральная Ассамблея решила рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании при том понимании, что органы и частные лица, заинтересованные в этом вопросе, будут заслушаны в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в связи с рассмотрением этого вопроса на пленарном заседании.

Доклад, подготовленный по пункту 18 повестки дня, озаглавлен "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам" и содержится в документе А/54/584. Этот документ включает доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

касающийся конкретных территорий, не охваченных другими пунктами повестки дня.

В этом контексте Комитет принял четыре проекта резолюции, в том числе сводный проект резолюции, охватывающий 11 территорий, и один проект решения. Проекты резолюций содержатся в пункте 23 доклада, а проект решения - в пункте 24. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проекты резолюций и проект решения.

Что касается ситуации на самоуправляющихся территориях и связанных с ними вопросах, то Четвертый комитет рассмотрел ход осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам народам с учетом того факта, что в 2000 году завершается Международное десятилетие за искоренение колониализма. В этом контексте он с признательностью отметил важный вклад, вносимый в процесс деколонизации Организацией Объединенных Наций, и подтвердил свою решимость и далее принимать необходимые меры для создания в XXI веке мира, свободного от колониализма.

Я хотел бы подчеркнуть, что в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации достигнут высокий уровень сотрудничества, благодаря которому он смог добиться успешных результатов и завершить свою работу эффективным и конструктивным образом. В частности, я хотел бы выразить признательность за проделанную работу Председателю Комитета г-ну Сотериосу Закхеосу (Кипр), что позволило Четвертому комитету провести углубленное рассмотрение всех пунктов повестки дня, переданных на его рассмотрение Генеральной Ассамблее, и добиться неотложного и действенного прогресса в своей работе. Заместители Председателя г-н Матиа Мулумба Семакула Киванука (Уганда), г-н Юрий Кажура (Беларусь) и г-н Карлос Моралес (Испания), с которыми я имел честь работать, также внесли свой вклад в достижение успеха. Я также хотел бы выразить благодарность Секретарю Комитета г-ну Мохаммаду Саттару за его высокую квалификацию и личные качества, а также динамичным и компетентным сотрудникам Секретариата, которые оказывали ему помощь. Все из них помогали в организации работы Комитета и

обеспечили гарантии того, что его работа проходила в атмосфере искренности и сердечности.

Я имею честь представить на рассмотрение и принятие Генеральной Ассамблеей рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), которые содержатся в упомянутых мною докладах.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Если не поступит других предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея решает не обсуждать сегодня находящиеся на ее рассмотрении доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Поэтому заявления будут ограничиваться выступлениями с разъяснением мотивов голосования или позиций.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) были изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Я хотел бы напомнить делегациям, что в пункте 7 решения 34/401 Ассамблея постановила, что:

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете."

Я хотел бы также напомнить делегациям о том, что в соответствии с тем же решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), я хотел бы сообщить представителям о

том, что мы будем принимать решения таким же образом, как они принимались в Комитете, если только Секретариат заранее не будет уведомлен о другой процедуре.

Это означает, что в тех случаях, когда в Комитете проводилось заносимое в отчет о заседании голосование, мы будем поступать таким же образом. Я также надеюсь на то, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Пункт 86 повестки дня

Действие атомной радиации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/54/573)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 7 его доклада.

Проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также постановляет данный проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/66).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 86 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 87 повестки дня

Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/54/574)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решения по двум проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 13 его доклада.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции I, озаглавленному "Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 54/67).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Третья Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции II также без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 54/68).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 87 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 88 повестки дня

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/54/575)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решения по семи проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 22 его доклада.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции I, озаглавленному "Помощь палестинским беженцам". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская

Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции I принимается 155 голосами против 1 при 2 воздержавшихся (резолюция 54/69).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному "Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 54/70).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия
(Федеративные Штаты)

Проект резолюции III принимается 154
голосами против 2 при 2 воздержавшихся
(резолюция 54/71).

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Мы переходим далее к
рассмотрению проекта резолюции IV,
озаглавленному "Предложения государств-членов о
предоставлении палестинским беженцам субсидий и
стипендий на высшее образование, включая
профессионально-техническую подготовку".

Поступила просьба о проведении заносимого в
отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и
Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия,
Австрия, Азербайджан, Багамские Острова,
Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз,
Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия,
Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо,
Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад,
Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика,
Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская
Республика, Корейская Народно-
Демократическая Республика, Дания, Джибути,
Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор,
Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония,
Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон,
Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция,
Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити,
Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран
(Исламская Республика), Ирландия, Италия,
Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения,
Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая
Республика, Латвия, Ливан, Ливийская
Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва,
Люксембург, Мадагаскар, Малайзия,
Мальдивские Острова, Мали, Мальта,
Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика,
Микронезия (Федеративные Штаты), Монако,
Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма,

Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия,
Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман,
Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея,
Парагвай, Перу, Филиппины, Польша,
Португалия, Катар, Республика Корея,
Республика Молдова, Румыния, Российская
Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и
Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская
Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-
Леоне, Сингапур, Словакия, Словения,
Соломоновы Острова, Южная Африка,
Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам,
Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская
Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая
югославская Республика Македония, Того,
Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина,
Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное
Королство Великобритании и Северной
Ирландии, Объединенная Республика Танзания,
Соединенные Штаты Америки, Уругвай,
Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль

Проект резолюции IV принимается
158 голосами при 1 воздержавшемся, при этом
никто не голосовал против (резолюция 54/72).

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Проект резолюции V
озаглавлен "Операции Ближневосточного агентства
Организации Объединенных Наций для помощи
палестинским беженцам и организации работ".

Поступила просьба о проведении заносимого в
отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и
Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия,
Австрия, Азербайджан, Багамские Острова,
Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь,
Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия,
Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам,
Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун,
Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай,
Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар,
Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика,

Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции V принимается 154 голосами против 2 при 1 воздержавшемся (резолюция 54/73).

[Впоследствии делегация Гаити уведомила Секретариат, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции VI, озаглавленного "Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская

Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции VI принимается 154 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 54/74).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции VII, озаглавленного "Иерусалимский университет "Аль-Кудс" для палестинских беженцев".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания,

Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции VII принимается 155 голосами против 2 при 1 воздержавшемся (резолюция 54/75).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 88 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 89 повестки дня

Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (А/54/576)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея примет сейчас решения по пяти проектам резолюций, рекомендованных Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 17 его доклада (А/54/576). После проведения голосования в целом представителям вновь будет предоставлена возможность выступить по мотивам голосования. Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный "Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Эритрея, Габон, Грузия, Гана, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мексика, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Боливия, Болгария, Камерун, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Свазиленд, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции I принимается 84 голосами против 2 при 67 воздержавшихся (резолюция 54/76).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному "Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим оккупированным арабским территориям".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская

Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции II принимается 154 голосами против 2 при 1 воздержавшемся (резолюция 54/77).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы обратимся к проекту резолюции III, озаглавленному "Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран

(Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Свазиленд, Уругвай

Проект резолюции III принимается 149 голосами против 3 при 3 воздержавшихся (резолюция 54/78).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции IV, озаглавленному "Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на

оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская

Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Свазиленд

Проект резолюции IV принимается 150 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (резолюция 54/79).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы обратимся к последнему проекту резолюции V, озаглавленному "Оккупированные сирийские Голаны".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал,

Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Уругвай

Проект резолюции V принимается 150 голосами против 1 при 5 воздержавшихся (резолюция 54/80).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить на этом рассмотрение пункта 89 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 90 повестки дня

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/54/577)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 9 его доклада.

Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/81).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Таким образом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 90 повестки дня.

Пункт 91 повестки дня

Вопросы, касающиеся информации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/54/578)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций А и В, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 11 его доклада, и по проекту решения, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 12 того же доклада.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции А, озаглавленному "Информация на службе человечества".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции А без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции А принимается (резолюция 54/82 А).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы обратимся к проекту резолюции В, озаглавленному "Политика и

деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 54/82 В).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея теперь примет решение по проекту решения, озаглавленному "Расширение членского состава Комитета по информации".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 91 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 92 повестки дня

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/54/579)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 8 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Франция, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 155 голосами при 6 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 54/83).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 92 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 93 повестки дня и пункт 18 повестки дня (продолжение)

Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/54/580)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 11 его доклада, и по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 12 того же доклада.

Мы сначала обратимся к проекту резолюции, озаглавленному "Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Франция, Грузия, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции принимается 153 голосами против 2 при 5 воздержавшихся (резолюция 54/84).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы переходим к проекту решения, озаглавленному "Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Гана, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Польша, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект решения принимается 99 голосами против 53 при 1 воздержавшемся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 93 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 18 повестки дня.

Пункты 94 и 12 повестки дня

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/54/581)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Аргентины, который желает выступить по мотивам голосования до голосования.

Г-н Эстреме (Аргентина) (говорит по-испански): Аргентинская Республика всегда высоко оценивала и решительно поддерживала деятельность Специального комитета по деколонизации. Поэтому наша страна традиционно голосовала за резолюции об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, поскольку мы согласны с целями этих резолюций и поскольку в предыдущие годы эти тексты верно отражали различные аспекты вопроса о деколонизации.

Однако хотя на этот раз у нас нет возражений против проекта резолюции в целом, наша делегация считает, что в пунктах 16 и 18 постановляющей части неадекватно рассматриваются различные действующие резолюции в рамках Специального комитета по деколонизации, особенно принятые Комитетом резолюции по отдельным территориям. Для нашей страны важно, чтобы решения Комитета 24 и Генеральной Ассамблеи полностью соответствовали всем резолюциям по деколонизации. Поэтому наша страна воздержится при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/54/581.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 8 его доклада.

Этот проект резолюции озаглавлен "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Гана, Гренада, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Мьянма,

Намибия, Непал, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан

Проект резолюции принимается 101 голосом при 52 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 54/85).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 94 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 12 повестки дня.

Пункт 95 повестки дня

Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/54/582)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 6 своего доклада.

Комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/86)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 95 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 96 повестки дня

Вопрос о Восточном Тиморе

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/54/583)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя: На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 96 повестки дня.

Пункт 18 повестки дня (продолжение)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/54/584)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по четырем проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 23 своего доклада, а также по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 24 того же доклада.

Сначала мы рассмотрим четыре проекта резолюции, содержащиеся в пункте 23 доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Вопрос о Западной Сахаре".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 54/87).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Вопрос о Новой Каледонии".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 54/88).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Вопрос о Токелау".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать,

что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 54/89).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен "Вопросы об Американском Самоа, Англие, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 54/90).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта решения, содержащегося в пункте 24 доклада.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект решения, озаглавленный "Вопрос о Гибралтаре", без голосования. Могу ли считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 18 повестки дня.

Таким образом Ассамблея завершила рассмотрение всех докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Пункт 18 повестки дня (продолжение)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Проекты резолюций (A/54/L.50, A/54/23 (Часть III, глава XIII, раздел G, пункт 7))

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/54/L.50 и проекта резолюции, содержащегося в пункте 7, раздела G, главы XIII, части III доклада Специального комитета (A/54/23).

Сначала Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/54/L.50, озаглавленному "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Российская

Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Бельгия, Эстония, Франция, Грузия, Германия, Венгрия, Израиль, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Республика Корея, Турция

Проект резолюции A/54/L.50 принимается 141 голосами против 2 при 14 воздержавшихся (резолюция 54/91).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному "Распространение информации по деколонизации", содержащемуся в пункте 7, раздела G, главы XIII, части III доклада Специального комитета (документ A/54/23).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба,

Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Франция, Израиль, Монако

Проект резолюции принимается 149 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (резолюция 54/92).

[Впоследствии делегация Коста-Рики уведомила Секретариат, что она намеревалась голосовать "за".]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас слово имеют представители, желающие выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятым резолюциям. Позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Г-жа Кинг (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация сожалеет, что мы вновь были вынуждены голосовать против резолюции об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (А/54/L.50). Выражая глубокое удовлетворение в связи с положительными изменениями, внесенными в представленный в нынешнем году текст резолюции в целом, моя страна, в то же время, по-прежнему испытывает определенные проблемы в отношении некоторых элементов данного текста, в частности пункта 12 постановляющей части, в котором затрагивается вопрос о деятельности и мерах управляющих держав в военной области в территориях. Соединенные Штаты Америки хотели бы указать на то, что военное присутствие, о котором говорится в данном пункте, может оказывать крайне важное содействие многосторонним усилиям по поддержанию международного мира и безопасности. К примеру, наши объекты на Гуаме были широко задействованы на первом этапе действий морского флота Соединенных Штатов Америки по обеспечению операций Международных сил в Восточном Тиморе (МСВТ), а также использовались в качестве промежуточного пункта материально-технического обеспечения авиации Соединенных Штатов Америки, а также сил, выделенных другими государствами в состав данных многонациональных Сил.

Я хочу от имени моей страны выразить особую признательность за проделанную работу Председателю Комитета 24-х г-ну Питеру Дониги, Папуа-Новая Гвинея. Мы признательны ему за усилия по привлечению управляющих держав к обсуждению вопросов деколонизации. Соединенные Штаты Америки по-прежнему привержены делу продолжения на основе согласованных в июле 1999 года руководящих принципов диалога между Комитетом 24-х и заинтересованными сторонами. Мы с удовлетворением отмечаем дух сотрудничества и позитивную рабочую атмосферу, в которой

проходили прения по вопросу о деколонизации в текущем году. Моя страна надеется, что эта плодотворная атмосфера, созданная благодаря усилиям Председателя Дониги, сохранится и в будущем, когда мы вместе с Комитетом 24-х и другими заинтересованными сторонами продолжим рассмотрение положения в территориях.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мне хотелось бы в этом выступлении разъяснить мотивы голосования Соединенного Королевства по проекту резолюции об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (А/54/L.50) и проекту резолюции о распространении информации о деколонизации (А/54/23, часть III, глава XIII, раздел G, пункт 7).

В отношении второй резолюции Соединенное Королевство по-прежнему придерживается мнения, что возлагаемое данным текстом на Секретариат обязательство по распространению информации о деколонизации представляет собой совершенно неоправданное расходование скудных ресурсов Организации Объединенных Наций. Поэтому данная резолюция является для нас неприемлемой.

Что касается резолюции об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, то Соединенное Королевство приветствует поправки, внесенные в текст в нынешнем году как по инициативе его составителей, так и в результате переговоров с Европейским союзом. Мы признательны авторам за гибкий подход и благодарны послу Дониги и его коллегам за их усилия по разрешению ряда проблем, которые Европейский союз испытывал в отношении данного текста. Мы с особым удовлетворением отмечаем нашедшее отражение в тексте признание прогресса, достигнутого в рамках постоянного неофициального диалога между Комитетом 24-х и управляющими державами, и хотели бы искренне поблагодарить посла Дониги за руководящую роль в этом направлении.

К сожалению, с некоторыми элементами данного текста Соединенное Королевство по-прежнему не может согласиться, и поэтому в нынешнем году мы вновь были вынуждены голосовать против проекта резолюции по данному вопросу. К этим элементам, среди прочего, относится пункт 12 постановляющей части, в котором содержится призыв к управляющим державам ликвидировать остающиеся военные базы в самоуправляющихся территориях. Эта формулировка взята из решения по деятельности в военной области, в отношении которого мы также голосовали против в этом году, и, соответственно, ее включение в резолюцию по общим вопросам для нас неприемлемо.

Моя делегация надеется, что позитивные изменения, внесенные авторами в данный текст в нынешнем году, получат дальнейшее развитие, что позволит нашей делегации пересмотреть свою позицию в будущем. А пока я хотел бы вновь официально заявить об искреннем намерении делегации Соединенного Королевства и в предстоящем году принимать участие в духе сотрудничества и конструктивной работы в процессе неофициального диалога с Комитетом 24-х.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, в рамках выступлений по мотивам голосования после голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 18 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.